



printemps - été

2008

colonies de vacances

Location de gîtes en famille

Inscrivez-vous dès maintenant

BP 84 - 5, Rue Schaeffer - 93303 Aubervilliers cedex

# Partir en séjour avec Aubervacances-loisirs

## Comment se décider ?

Une fiche technique détaillée sur chaque séjour est disponible dès à présent à l'accueil. Une réunion d'information avec l'équipe d'encadrement en présence des familles et des enfants précède le départ en centre de vacances. Le projet de fonctionnement et d'activités est présenté ce jour-là.

## Et les voyages ?

Les transferts s'effectuent en car grand tourisme par des compagnies agréées dans les conditions réglementaires des transports. Voyage avec la SNCF et transferts en car ou bateau sont prévus pour quelques destinations.

## Qui s'occupera de mon enfant ?

Aubervacances-Loisirs privilégie un encadrement diplômé de qualité. Le directeur du séjour encadre et accompagne l'équipe d'animation : 1 animateur pour 5 à 8 enfants. Les enfants sont répartis en petits groupes par tranches d'âges dans le respect de leur rythme et de leur développement. C'est un animateur unique «de référence» qui s'occupe de la vie quotidienne et de l'installation de son petit groupe. L'accompagnement individuel prime dans la vie collective. La sécurité physique et affective reste le premier souci des équipes.

## Et si mon enfant est malade ?

Une assistante sanitaire qualifiée dans chaque équipe assure les soins quotidiens. Elle est en liaison avec le médecin local. Pour le bien-être de vos enfants, il est impératif de signaler sur la fiche sanitaire les régimes médicaux et les régimes alimentaires particuliers.

## Qui prépare les repas ?

Une équipe technique qualifiée - chef de cuisine et cuisinier - prépare des repas adaptés aux âges des enfants et à leurs activités. Les animateurs prennent leurs repas avec les jeunes. Les régimes alimentaires sont respectés.

En camping, ce sont les participants qui prennent en charge l'ensemble de la restauration (menus, achats des denrées, cuisine, vaisselle) avec l'aide des adultes, dans le respect de la législation alimentaire.

## Ecrire et téléphoner, c'est possible ?

Vous recevrez une fiche de voyage dix jours avant le départ avec les coordonnées du centre et les conditions téléphoniques. Avec une carte téléphonique, votre enfant peut vous joindre régulièrement. Les téléphones portables sont à proscrire.



# SOMMAIRE

## PARTIR EN CENTRE DE VACANCES

### ÉDITOS

• De Monsieur Abderrahim Hafidi P 4  
Maire adjoint délégué à l'enfance  
Président de la Caisse des Ecoles Publiques  
Vice-président d'Aubervacances-Loisirs

• De Monsieur Bernard Sizaire P 5  
Président d'Aubervacances-Loisirs

### DESTINATION MONTAGNE P 6

• Saint-Jean-d'Aulps  
• Freissinières : au cœur du parc des Ecrins

### DESTINATION MER P 8

• Saint-Hilaire-de-Riez  
• Arradon  
• Taussat  
• Oléron  
• Les Issambres

### DESTINATION CAMPAGNE P 10

• Bury  
• Stage équitation : Corrèze

### SÉJOURS LINGUISTIQUES P 12

### MINI-SÉJOURS P 14

• Saint-Hilaire-de-Riez  
• Saint-Germain-de-la-Coudre  
• La Ferté Bernard

### LOCATION DE GÎTES P 18

• Saint-Hilaire-de-Riez  
• Arradon  
• Saint-Jean-d'Aulps

### CONDITIONS FINANCIÈRES ET INFORMATIONS DIVERSES P 20

### COMMENT S'INSCRIRE ? P 22

### BULLETINS PRINTEMPS P 23

### BULLETINS ÉTÉ P 25

### GRILLE DE TARIFS P 27



# Édito

Nous voici, arrivés au terme de ce mandat municipal (2001-2008), où il convient de faire l'inventaire de ce que nous avons réalisé ensemble dans le cadre de ce que j'ai eu l'honneur d'accomplir.

Je voudrais tout d'abord dire ma fierté de l'avoir assumé avec le sentiment du devoir accompli. Dire aussi ma reconnaissance à celles et ceux qui ont collaboré à l'accomplissement de cette mission : la direction d'Aubervacances-Loisirs, les responsables des structures, les animatrices et animateurs, le personnel du service, les secrétaires. .... Je voudrais particulièrement rendre un vibrant hommage au Conseil d'Administration de la Caisse des Ecoles, à celui d'Aubervacances-Loisirs. Les Membres du Bureau et le Président Bernard Sizaire n'ont ménagé ni leur temps ni leur patience afin de servir la cause des enfants et veiller à ce que les engagements que nous avons pris soient honorés.

Grâce au soutien de la municipalité, deux Maisons de l'Enfance ont vu le jour : Tony Lainé et Anne Sylvestre. Une troisième verra le jour l'année prochaine où un équipement flambant neuf remplacera l'actuel Centre de Loisirs Solomon. Nous avons réhabilité entièrement le Centre de Vacances de St Hilaire de Riez et créé en son sein mais bien isolé des groupes pour préserver le calme des familles, 7 gîtes dont la priorité est donnée aux familles d'Aubervilliers. Sans oublier l'acquisition et la réhabilitation complète du Centre de Loisirs d'Asnières sur Oise, qui dès septembre 2008 ouvrira ses portes aux enfants mais également aux familles ; ainsi que le projet de l'École Intercommunale du Landy qui disposera de deux structures d'accueil maternel et primaire.

Beaucoup reste à faire et je suis convaincu que le mandat qui commencera en mars 2008 marquera une continuité dans la démarche ainsi que le souci constant d'offrir aux enfants d'Aubervilliers des équipements de qualité.

Pierre Corneille disait qu'«un bienfait perd sa grâce à le trop publier». Cependant rappeler les réalisations sans pour autant oublier ce qui nous a manqué permet de se rendre compte (et de vous rendre compte) du travail accompli.

Nous n'avons certes pas changé le monde, mais seulement offert un léger sentiment de bonheur à nos enfants avec un brin de satisfaction au coin de l'œil.

A bientôt pour servir encore et toujours la population de notre chère ville d'Aubervilliers.

**Abderrahim Hafidi**

Maire-adjoint délégué à l'Enfance  
Président de la Caisse des Écoles Publiques  
Vice-président d'Aubervacances Loisirs



# Édito

Les vacances sont l'occasion idéale de pratiquer des activités que l'on aime ou d'en découvrir d'autres, en se faisant de nouveaux copains.

Que vous préfériez le ski, les joies du bord de mer, les sensations fortes ou la découverte d'autres pays, il y en a pour tous les goûts !

Le programme du printemps tient compte des vacances tardives cette année : la pratique du ski sera facilitée sur le domaine d'Avoriaz, station d'altitude renommée et dotée d'un bon enneigement à cette période.

Les «classiques» d'Aubervacances-Loisirs sont au programme de l'été auxquels s'ajoutent des variantes dans les activités. Un nouvel hébergement accueille les 13/15 ans dans les Hautes Alpes en plein cœur du parc des Ecrins.

Des séjours plus courts sont proposés – les mini-séjours – avec des thèmes adaptés suivant la saison, l'environnement et l'âge des enfants.

Pour les jeunes de 14/17ans qui veulent faire l'apprentissage du voyage et de l'ouverture à l'autre tout en se perfectionnant dans une langue étrangère, nous proposons des séjours linguistiques en accueil famille vers l'Angleterre, l'Allemagne et l'Espagne.

Ce qu'Aubervacances-Loisirs défend dans ses séjours, c'est avant tout le respect du rythme et les besoins de chaque enfant tout en privilégiant la vie collective, la grande variété des activités, la place accordée au jeu et à la découverte de l'environnement

Aubervacances-Loisirs attache une importance particulière à la qualité de l'encadrement qui joue un rôle déterminant dans la réussite des séjours.

Et pour les parents désireux de partir avec leurs enfants, nous proposons des locations de gîtes à des prix intéressants où la qualité de l'accueil et du site vous feront vivre des instants privilégiés dans un cadre reposant.

N'hésitez pas à contacter l'équipe d'Aubervacances-Loisirs dès à présent pour toute information ou pour toute demande de documentation complémentaire. Une fiche technique détaillée sur chaque séjour est disponible à présent à l'accueil.

Dans l'attente du plaisir d'accueillir familles et enfants.

**Bernard Sizaire**

Président

de l'association Aubervacances-Loisirs



## **SAINT-JEAN-D'AULPS** **(Haute-Savoie)**

### **Situation**

Petit village traditionnel de Haute-Savoie, Saint-Jean-d'Aulps est situé à 800 m d'altitude au cœur de cette vallée en Haut-Chablais à qui il a donné son nom, la vallée d'Aulps et où il occupe une position centrale et privilégiée.

A 30 km du Lac Léman, Saint-Jean-d'Aulps est un des villages montagnards à proximité des grandes stations touristiques comme Morzine, Avoriaz et les Gets. Ce vaste espace privilégié offre, hiver comme été, la possibilité de pratiquer de multiples activités.

### **Cadre de vie**

Les enfants et les jeunes sont hébergés au village de l'Isle d'Aulps dans des lieux différents, et en chambres de 3 ou 4 avec sanitaires complets. Des paniers-repas copieux, le midi, leur permettent de profiter au maximum des joies du ski l'hiver. Les repas sont assurés par l'équipe technique du village club et pris au « Carnozet », petite salle à manger typique et conviviale. Des salles d'activités par tranches d'âges et une salle polyvalente complètent les locaux.

## **FREISSINIÈRES** **(Hautes-Alpes) Au cœur du Parc des Écrins**

### **Situation**

C'est au cœur du plus grand parc naturel de France que Freissinières se blottit dans la vallée, éparpillée sur quelques hameaux.

A 4 km de l'Argentière la Bessée et de la Roche de Rame, Briançon est facilement accessible en 20 minutes.

Les Hautes-Alpes, paradis des sports nature l'été, reste l'un des départements les plus ensoleillés de France où la qualité de vie est la meilleure.

### **Cadre de vie**

Située à 1100 m d'altitude et à proximité de l'impressionnant gouffre de Gourfouran, la maison du Pallon séduit par son aspect traditionnel, authentique, convivial et par la beauté de son environnement. Les jeunes sont accueillis dans des chambres de 4 à 6 lits et un espace sanitaire complète l'hébergement. Ce sont Nathalie et Bernadette sur place qui confectionnent les repas et assurent le nettoyage quotidien.

Lors des départs fréquents, en petits groupes, pour des projets de découverte de cette région magnifique, les jeunes et les animateurs participent à l'élaboration des repas.

**N O U V E A U**





# destination **montagne**

## **ACTIVITÉS PRINTEMPS**

8-12 ans - 13-15 ans

L'activité principale du séjour est le ski alpin sur le domaine d'Avoriaz. Un car est à la disposition du groupe pour les navettes. Le ski est encadré par des moniteurs de l'Ecole de Ski Français sur 5 séances. Le reste du temps, les enfants skient par petits groupes homogènes avec les animateurs qualifiés.

### **Date des séjours**

- Du dimanche 20 avril (matin)  
au dimanche 27 avril (soir)

## **ACTIVITÉS ÉTÉ**

8 - 12 ans

Les enfants participent à des séances de parcours VTT encadrées par un Brevet d'Etat. De l'initiation à la descente intégrale, il y en a pour tous les niveaux.

Entre campings et refuges, les enfants pratiquent l'activité randonnée sur des sentiers balisés et profitent des joies de la piscine de l'Isle d'Aulps. Aux activités manuelles et d'expression proposées s'ajoutent de nombreux jeux d'extérieur et d'intérieur.

### **Dates des séjours**

- Du jeudi 10 juillet (matin)  
au mercredi 30 juillet (soir)
- Du vendredi 1<sup>er</sup> août (matin)  
au jeudi 21 août (soir)

# destination **montagne**

## **ACTIVITÉS ÉTÉ**

13-15 ans

Un stage de cocktail eaux vives sur la Durance se déroule en 2 temps et sur 5 jours à l'Argentière la Besée, site réputé nationalement pour cette activité.

De petites randonnées pédestres à la journée à des escapades sur deux jours, les vallées de la Valloise, de Freissinières et le Vallon du Fournel offrent une foule de balades curieuses à l'entrée du parc national des Ecrins.

Des après-midi de farniente sont également au programme avec baignades à la Roche de Rame.

Pour les amateurs d'activités culturelles, c'est en partant dans l'univers de la haute montagne que vous découvrirez des villages restés encore intacts, de véritables cadrans solaires sans oublier l'histoire que vous évoquerez sur le sentier des papillons et les légendes de cette vallée.

### **Dates des séjours**

- Du mercredi 9 juillet (soir)  
au jeudi 31 juillet (matin)
- Du jeudi 31 juillet (soir)  
au vendredi 22 août (matin)



## SAINT-HILAIRE-DE-RIEZ

Vendée

### Situation

Propriété municipale, le centre « Le Petit Bec », entièrement réhabilité, est implanté dans un vaste parc de 7 hectares de type vendéen, à 400 mètres de la mer. Saint-Hilaire-de-Riez, station balnéaire classée depuis 1989, est à la croisée des chemins entre Saint-Jean-de-Monts, le port de Saint-Gilles-Croix-de-Vie, l'île de Noirmoutier. Saint-Hilaire-de-Riez avec ses 12 km de sable fin et ses 500 ha de forêt de pins reste un lieu privilégié et de qualité pour l'accueil d'enfants et de familles.

### Cadre de vie

Les enfants sont accueillis dans des chambres de 3. Des espaces sanitaires sont à leur disposition, dans chaque petite unité de vie, ainsi que des salles d'activités agrémentées de mezzanines.

Les repas sont préparés par une équipe technique compétente et servis dans de petites salles à manger. Une vaste terrasse permet des déjeuners et dîners à l'extérieur.

## ARRADON

Morbihan

### Situation

Au cœur du Morbihan - dit pays de la petite mer - et à 6 km de Vannes, le centre de vacances apparaît au fond d'un parc de 8 hectares, entièrement clos. Cette région, où la nature est omniprésente et où se mêlent terre et mer, possède un riche patrimoine archéologique et reste l'une des plus grandes stations d'ornithologie d'Europe.

### Cadre de vie

Hébergés dans 2 bâtiments, les enfants sont accueillis dans des chambres de 3 avec sanitaires complets et salles d'activités à tous les étages.

Les jeunes sont installés confortablement dans des marabouts - grandes tentes de 5 à 6 places - avec sanitaires en dur à l'entrée du parc.

Les repas pour les enfants et les jeunes sont préparés avec le plus grand soin par une équipe technique qualifiée.

## TAUSSAT, OLÉRON, LES ISSAMBRES

Séjours organisés en partenariat avec la Fol (Hte Savoie)

### TAUSSAT, au bord du Bassin d'Arcachon

Les jeunes sont hébergés au castel landou dans des chambres spacieuses, avec accès direct à la plage. Initiation au surf, baignades en mer ou en piscine sur le centre.

### ACTIVITÉS ÉTÉ

12-13 ANS

#### Dates des séjours :

- du samedi 12 juillet au jeudi 31 juillet
- du lundi 4 août au samedi 23 août

### OLÉRON, Charente

Les jeunes sont hébergés dans des marabouts de 4 à 6 places équipés et bénéficient de la structure du centre de 4 hectares au bord de mer pour les sanitaires et la salle à manger. Catamaran, baignades et pêche à pied alternent avec les randonnées VTT.

### ACTIVITÉS ÉTÉ

12-13 ANS

#### Dates du séjour :

- Du samedi 5 juillet au jeudi 24 juillet





## destination mer

### ACTIVITÉS PRINTEMPS

6-11 ans

Chaque enfant participe sur le centre à 5 séances de 2 h 00 de poney encadrées par un Brevet d'Etat. Une excursion à la journée et à la ½ journée est prévue.

Jeux extérieurs, VTT sur les pistes cyclables à l'intérieur et à l'extérieur du centre, activités manuelles et d'expression ponctuent le séjour, sans oublier les exceptionnelles veillées.

#### Date des séjours

- Du samedi 19 avril (matin)
- au mercredi 30 avril (soir)

### ACTIVITÉS ÉTÉ

5-11 ans

Baignades dans l'océan, mini-campings à Notre-Dame-de-Monts, grands jeux, vélo, du VTT sur parcours, ateliers de création et d'expression déterminent de grands moments de fête. Un car sur place permet la découverte de la région autour d'ateliers dirigés et de sorties proposées aux enfants.

#### Date des séjours

- Du jeudi 10 juillet (matin)
- au mercredi 30 juillet (soir)
- Du vendredi 1<sup>er</sup> août (matin)
- au jeudi 21 août (soir)

## destination mer

### ACTIVITÉS ÉTÉ

7-11 ans

Un mini-stage de poney sur 3 séances dans une jumenterie à 200 mètres du centre succède à des baignades quotidiennes dans l'océan et le golf du Morbihan. Des campings sont organisés en bord de mer et sur l'île aux Moines, sans oublier la découverte de cette région restée fidèle à ses racines, facilitée par des navettes en car.

Test de natation obligatoire  
de 50 mètres

13-15 ans

Stage de kayak de mer sur 4 jours à Locmariaquer, randonnée itinérante en VTT et campings sur la presqu'île d'Arzon alternent entre baignades et soirées folkloriques. De nombreux projets s'organisent autour de la richesse culturelle de la région.

#### Date des séjours

- Du jeudi 10 juillet (matin)
- au mercredi 30 juillet (soir)
- Du vendredi 1<sup>er</sup> août (matin)
- au jeudi 21 août (soir)

## destination mer

### LES ISSAMBRES, Var

Le centre des Myrtes, à 300 m de la mer, est implanté dans la baie des Issambres, à 17 km de Saint-Raphaël, dans un petit village sur les balcons de l'Estérel. Les jeunes sont installés dans des chambres de 4, avec sanitaires collectifs.

C'est un séjour multi-activités qui vous est proposé autour du milieu aquatique : jet-ski, croisière à bord d'un voilier hauturier de 12 mètres et découverte des fonds marins par un baptême de plongée !

### ACTIVITÉS ÉTÉ

12-13 ANS

#### Dates du séjour :

- Du vendredi 1<sup>er</sup> août au vendredi 22 août

- VOYAGE EN TRAIN AU DÉPART DE PARIS
- PISCINE CHAUFFÉE SUR LES 3 CENTRES.

Test de natation obligatoire  
de 50 mètres



## **Bury** **Oise**

### **Situation**

Bury est un petit village de l'Oise à une soixantaine de kilomètres de Paris, entre Creil et Beauvais. Cette propriété de la ville d'Aubervilliers, entourée d'espaces verts et à la lisière de la forêt, bénéficie d'une situation privilégiée pour l'accueil de jeunes enfants.

### **Cadre de vie**

Les enfants sont hébergés au château et installés dans de petites chambres de 3 à 4 lits. Le mobilier et les sanitaires sont adaptés pour les maternelles et les repas sont servis dans une vaste salle à manger. Les menus sont conçus et cuisinés sur place par une équipe technique compétente. Trois salles aménagées offrent la possibilité d'un panel d'activités à l'intérieur du château.

## **STAGE ÉQUITATION** **Corrèze**

### **Situation**

En Limousin, sur les derniers contreforts du Massif Central, à la limite du Périgord Vert et à la frontière de la Dordogne, le domaine équestre de la Tireloubie est situé à 30 km à l'ouest de Brive-la-Gaillarde et à 17 km au sud de Pompadour, la cité du cheval.

Superbe cadre de vie en pleine nature, l'ancien château est entouré de 100 hectares de prés et de bois.

### **Cadre de vie**

Les jeunes sont hébergés à «Furioso» bâtiment composé de 10 chambres de 2 à 4 lits. Deux espaces sanitaires avec douche, lavabo et WC leur sont réservés.

Les repas, préparés avec soin par un cuisinier, sont pris en salle à manger sous l'encadrement d'animateurs.





# destination **campagne**

## **ACTIVITÉS PRINTEMPS**

4-6 ANS

Une initiation poney est prévue sur 2 séances dans un poney-club proche du centre «Au Bonheur du Cheval». Vélos, grands jeux en forêt, peinture, modelage, bricolage, tout est aménagé pour offrir un éventail de propositions aux jeunes enfants. C'est autour de veillées en petits groupes et de contes que les enfants s'endorment.

### **Séjour d'une semaine**

- Du lundi 21 avril (matin)  
au samedi 26 avril (midi)
- Du lundi 28 avril (matin)  
au samedi 3 mai (midi)

## **ACTIVITÉS ÉTÉ**

4-6 ANS

Au mini-stage de poney s'ajoutent les baignades sur le centre, vélos et jeux extérieurs en forêt. Une nuit campée sur le centre avec repas trappeur est prévue. Des activités de création et d'expression sont aussi au programme.

### **Séjour d'une semaine Juillet**

- Lundi 7 (matin) au samedi 12 (midi)
- Lundi 14 (matin) au samedi 19 (midi)
- Lundi 21 (matin) au samedi 26 (midi)

### **Août**

- Lundi 4 (matin) au samedi 9 (midi)
- Lundi 11 (matin) au samedi 16 (midi)
- Lundi 18 (matin) au samedi 23 (midi)



# destination **campagne**

## **ACTIVITÉS PRINTEMPS**

15-17 ANS

Séances d'équitation en matinée et en après-midi, 1 à 2 heures suivant les groupes. Les jeunes participent au paillage et à la nourriture des chevaux. La journée se termine autour de jeux de société et de spectacles selon l'envie et l'entrain du groupe.

### **Séjours de 8 jours**

- Du samedi 19 avril  
au samedi 26 avril

## **ACTIVITÉS ÉTÉ**

15-17 ANS

Aux séances quotidiennes d'équitation, en matinée et en après-midi, succèdent des baignades en piscine non loin du domaine équestre. Deux soirées exceptionnelles par semaine préparées avec les animateurs complètent des veillées plus tranquilles autour de divers jeux. Possibilité de passer des galops.

### **Séjours de 15 jours Juillet- Août**

- Du samedi 19 juillet (matin)  
au samedi 2 août (soir)
- ### **Août**
- Du samedi 9 août (matin)  
au samedi 23 août (soir)



## ANGLETERRE



### SOUTHAMPTON

Au fond d'un large estuaire, très abrité, Southampton (215 000 habitants) a été de tout temps la porte océane de l'Angleterre. Le quartier médiéval et la ville moderne offrent la possibilité de belles découvertes architecturales.

## ALLEMAGNE



### FULDA

Cité historiques et moderne, Fulda est le centre culturel et commercial de la Hesse orientale. Fière de son château du XVIII<sup>e</sup> siècle, de son quartier baroque et de ses nombreux parcs, Fulda, 64 000 habitants, est une ville très agréable à vivre.

## ESPAGNE

### ZAMORA

Ville de 60 000 habitants, Zamora est située au Nord-Est de la péninsule ibérique et offre un panorama de vestiges d'une valeur inestimable.



### PRINTEMPS 2008

14/17 ANS – **séjour de 8 jours**

● Séjour du dimanche 20 avril (matin)  
au dimanche 27 avril 2008 (soir).

**Voyage** : en avion de Paris à Madrid puis transfert en car.

**Niveau** : 4<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, 1<sup>ère</sup>, terminale.

### Séjours linguistiques organisés

Parce que les vacances peuvent être l'occasion de se perfectionner dans l'apprentissage d'une langue, AUBERVACANCES-LOISIRS vous propose 3 destinations conçues sur le même principe :

- Hébergement dans une famille-hôtesse sélectionnée. Un seul francophone par famille.
- Cours de langue avec des professeurs du pays par groupe de niveau.



# séjours linguistiques



## PRINTEMPS 2008

14/17 ANS – séjour de 11 jours

Séjour du mardi 22 avril au vendredi 2 mai.

Voyage : départ de Paris en car, bateau, puis transfert en car.

Niveau : 4<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, 1<sup>ère</sup>

## ÉTÉ 2008

15/17 ANS – séjour de 2 semaines.

Dates des séjours :

Du mardi 15 juillet au lundi 28 juillet

Du mercredi 6 août au mardi 19 août

Voyage : départ de Paris en car, bateau, puis transfert en car.

Niveau : 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, 1<sup>ère</sup>

# séjours linguistiques



## PRINTEMPS 2008

14/16 ANS

Séjour du samedi 19 avril (matin)

au samedi 26 avril (soir).

Voyage : départ de Paris en train

Niveau : 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, 1<sup>ère</sup>

## ÉTÉ 2008 -

13/16 ANS – Séjour de 2 semaines

Du dimanche 13 juillet au samedi 26 juillet

Du dimanche 10 août au samedi 23 août

Voyage : départ de Paris en train

Niveau : 4<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>

# séjours linguistiques



## SALAMANQUE

Capitale européenne de la culture en 2002, Salamanque est un véritable musée architectural. Ville universitaire, Salamanque est aujourd'hui une ville jeune et intellectuelle de 160 000 habitants dont la vie tourne autour des facultés et des bibliothèques.

## ÉTÉ 2008

14/17 ANS – Séjour de 2 semaines

Du dimanche 13 juillet au dimanche 27 juillet

Du dimanche 17 août au dimanche 31 août

Voyage : départ en train de nuit de Paris à Irún, puis car.

Niveau : 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, 1<sup>ère</sup>

## par la ligue de l'enseignement

- Activités culturelles et sportives, alternance de visites locales et d'activités sportives ainsi que 2 ou 3 excursions en journée prévues pendant le séjour.
- NIVEAU DE LANGUE EXIGÉ AU DÉPART

### Situation

Le séjour se déroule sur le centre de vacances « Le Petit Bec » qui appartient à la ville d'Aubervilliers. Situé à 400 m de la mer en face de la plage des Salins, le centre offre un accueil privilégié aux enfants sur cette côte qui bénéficie d'un climat doux océanique.

### Cadre de vie

Un bâtiment, réservé à l'accueil des mini-séjours, permet un hébergement de qualité où les enfants occupent des chambres de 3. Espace sanitaire et salle d'activités complètent la structure. Les repas sont servis dans une petite salle à manger, et sur la terrasse dès que le temps le permet.

Pique-nique et barbecue s'organisent en fonction des projets.

### Les mini-séjours sont ouverts aux enfants inscrits en Centres de Loisirs et en Maisons de l'Enfance.

- Séjour court de 6 jours – 5 nuits sur place
- Possibilité de partir avec des animateurs et copains de l'année (âge à respecter)
- Alternance d'activités encadrées soit par des intervenants extérieurs, soit par l'équipe d'animation

Renseignements (déroulement, tarifs, voyage....) et inscriptions en cours d'année auprès des centres de loisirs /maisons de l'enfance concernés.

Les enfants prioritaires sont les adhérents de la maison de l'enfance. Néanmoins, les enfants qui fréquentent une autre structure peuvent s'inscrire sur la liste d'attente auprès du centre concerné.

## ACTIVITÉS FÉVRIER

40 enfants de 6-12 ans

Du VTT à l'intérieur du centre aux randos sur les pistes cyclables qui jalonnent le littoral pour les plus téméraires, le projet d'activités de l'équipe se construit autour du vent. Des excursions sont prévues à la ½ journée ainsi que des soirées autour des jeux théâtraux.

## ACTIVITÉS PRINTEMPS

40 enfants de 7-10 ans

Séjour à caractère sportif avec une dominante VELO.

De l'apprentissage au perfectionnement, ce séjour sera l'occasion de pratiquer le vélo à l'intérieur du centre, sur des parcours adaptés au niveau de l'enfant avant de se lancer à l'extérieur, sur les innombrables pistes cyclables, où les enfants, par petits groupes, découvriront le littoral marin et le milieu forestier. Une excursion à la journée est prévue au programme sans oublier les veillées qui terminent des journées sportives.

## ACTIVITÉS ÉTÉ

18 enfants de 6-9 ans

Baignades dans l'océan, VTT sur pistes cyclables à l'intérieur du centre et le long du littoral pour les plus téméraires, grands jeux extérieurs et une excursion à la journée avec des activités encadrées, sans oublier les barbecues et veillées exceptionnelles, ponctuent la semaine.

● Du lundi 25 février (matin)  
au samedi 1<sup>er</sup> mars (soir)

*Tony Lainé*  
*Solomon*  
*Robespierre*  
*Anne Sylvestre*

Voyage en car tourisme.

● Du lundi 21 avril (matin)  
au samedi 26 avril (soir)

*Firmin Gémier/Louis Juvet*  
*Solomon - Eugène Varlin*

Voyage en car tourisme.

● Du lundi 14 (matin)  
au samedi 19 juillet (soir)

*Eugène Varlin - Robespierre*

● Du lundi 21 (matin)  
au samedi 26 juillet (soir)

*Firmin Gémier - Tony Lainé*

● Du lundi 11 (matin)  
au samedi 16 août (soir)

*Tony Lainé - Anne Sylvestre*  
*Firmin Gémier*

● Du lundi 18 (matin)  
au samedi 23 août (soir)  
*Saint-Exupéry - Solomon*

Voyage en train et transfert en car.



# destination **campagne**

## **Orne à Saint-Germain-de-la-Coudre**

### **Situation**

A 150 kilomètres de Paris, près de la Ferté Bernard, dans une région vallonnée et boisée, le village de Saint-Germain-de-la-Coudre accueille les enfants d'Aubervilliers depuis de nombreuses années déjà pour les séjours de courte durée. En plein cœur du parc naturel du Perche, Saint-Germain-de-la-Coudre est un site privilégié tant par son milieu naturel que par la beauté de l'architecture historique.

### **Cadre de vie**

Installés sur un terrain au cœur du village, les enfants dorment sous des tentes « marabouts » de 6 à 8 lits. Des sanitaires complets sont à leur disposition près du lieu de vie. Une petite cuisine attenante permet la préparation du petit déjeuner qui est préparé et géré sur place par tous. Les enfants bénéficient des talents de la cuisinière de l'école du village où les repas sont servis.

## **Sarthe à la Ferté-Bernard**

### **Situation**

Au cœur des Vallons du Perche Sarthois et baignée par deux rivières, l'Huisne et la Même, La Ferté-Bernard possède les charmes d'une ville d'eau et se fait ainsi surnommer « La Petite Venise de l'Ouest ».

La ville a su conserver les qualités d'un riche passé avec un centre historique remarquablement conservé. La Ferté-Bernard est actuellement une ville dynamique et possède un pôle important de loisirs actifs avec base de loisirs, centre équestre, équipements sportifs. Entre découverte du patrimoine et balade au fil de l'eau, cette petite ville de caractère à deux heures de Paris attire de nombreux estivants chaque année.

### **Cadre de vie**

Le centre équestre « Les Fleuriers » accueille les enfants dans un espace vert où est installé le camp. L'hébergement se fait sous tentes canadiennes de 3 personnes. Un sanitaire en dur est à la disposition du groupe (lavabos, douches, toilettes). Les règles de vie sont définies à l'arrivée, entre l'équipe d'adultes (trois à l'encadrement) et les 16 enfants. Tout le monde participe aux tâches matérielles : élaboration des petits déjeuners, pique-niques, vaisselle... Les repas sont préparés par le cuisinier des écoles de la Ville. Par contre, les petits-déjeuners et la soirée barbecue sont confectionnés par les enfants et l'équipes.



## ACTIVITÉS ÉTÉ

18 enfants de 7-12 ans

Le poney club des Moutonnières accueille les enfants quotidiennement pour des séances de 2 heures encadrées par un brevet d'état. C'est un mini stage qui leur est proposé sur 4 séances : apprentissage en manège, voltige, sauts d'obstacles, calèche et balade sur un sentier de forêt le dernier jour. Les propriétaires, Marie et Renan, mettent tout en place pour faciliter la relation entre l'enfant et l'animal.

De nombreux sites peuvent être visités grâce à un minibus sur place, et les enfants se baignent à la base de loisirs de la Ferté Bernard où un pique-nique est organisé.

Un repas trappeur clôt le séjour.

Des contes, petits jeux et autres veillées achèvent la journée bien remplie, et c'est au grand calme que s'endort le groupe.

- Du lundi 14 (matin) au samedi 19 juillet (soir)  
Joliot Curie - Saint-Exupéry
- Du lundi 21 (matin) au samedi 26 juillet (soir)  
Solomon - Anne Sylvestre
- Du lundi 11 (matin) au samedi 16 août (soir)  
Saint-Exupéry
- Du lundi 18 (matin) au samedi 23 août (soir)  
Robespierre - Anne Sylvestre / Firmin Gémier

Voyage en car tourisme



## ACTIVITÉS ÉTÉ

16 enfants de 9-13 ans

Des séances d'équitation de 2 heures se déroulent en matinée au centre équestre, à deux pas de l'hébergement. Une randonnée à cheval à la journée clôture le séjour. L'après-midi est une halte aux activités sportives du matin : visites au cœur de la ville, baignades sur la base de loisirs, grands jeux sont proposés, sans oublier la vie quotidienne au camp à laquelle participe le groupe entier. Les veillées sont prévues et réalisées avec les enfants et les animateurs. Et c'est la tombée de la nuit qui appelle nos cavaliers à dormir !

- Du lundi 7 (matin) au samedi 12 juillet (soir)  
Saint-Exupéry
- Du lundi 14 (matin) au samedi 19 juillet (soir)  
Dispositif 10-13
- Du lundi 21 (matin) au samedi 26 juillet (soir)  
Dispositif 10-13
- Du lundi 11 (matin) au samedi 16 août (soir)  
Dispositif 10-13
- Du lundi 18 (matin) au samedi 23 août (soir)  
Dispositif 10-13

Voyage en car tourisme

# Location de gîtes

Renseignements et réservations au 01/48/39/51/20 poste 5968

## Vendée à Saint-Hilaire-de-Riez ouverture à l'année

### Situation

Saint-Hilaire-de-Riez s'étale sur 12 kilomètres de plage de sable fin et offre plus de 500 hectares de forêt domaniale. A proximité de Saint-Jean-de-Monts et du port de Saint-Gilles-Croix-de-Vie, les gîtes sont nichés au cœur d'un espace de verdure avec un accès direct à la plage à 400 mètres.

### Hébergement

Vous êtes accueillis dans des gîtes de 4 à 6 personnes implantés dans un espace tranquille de pins.

Equipés de lits simples, les gîtes sont tous dotés de salle d'eau, coin cuisine et terrasse, assurant confort et repos. Laverie et barbecues en annexe facilitent la vie quotidienne des vacanciers.

Animaux interdits.

## Morbihan à Arradon ouverture juillet et août

### Situation

Arradon, dans le Morbihan, est à 4 km de Vannes et de la mer. C'est un excellent point de départ pour visiter les nombreux sites de la région, ainsi que les merveilleuses petites îles du Golf du Morbihan. Vous bénéficierez du charme de l'océan et d'un microclimat méridional.

### Hébergement

Implantés dans une vaste propriété de 7 hectares, les gîtes sont équipés pour 2 ou 4 personnes avec lit simple, salle d'eau et coin cuisine.

Animaux interdits.

## Haute-Savoie à Saint-Jean-d'Aulps vacances scolaires

### Situation

L'Isle d'Aulps est un village club implanté au centre de Saint-Jean-d'Aulps, petit bourg d'un millier d'habitants, dans un cadre de moyenne montagne, au cœur du Haut-Chablais. Il se trouve à 2 km de la station de la Grande Terche (900-1800 m), à 6 km de Morzine-Avoriaz, et à 12 km des Gets.

### Hébergement

#### Pension complète

Les chambres, de 2 à 4 lits, équipées de salles d'eau et de W. C. sont toutes dotées d'un balcon. Pour une personne seule en chambre de 2, voir supplément single.

Vous trouverez à disposition : bar, restaurant, ascenseur, salle de spectacles, salle de télévision-vidéo, salon avec billard, bibliothèque, biberonnerie, club enfants, aire de jeux, parking et terrasse.

Animaux interdits.

### Pension complète (1 semaine avec animation et navettes)

	HIVER	ÉTÉ
Adultes et jeunes de plus de 12 ans	439€	349€
Enfants 6 à 11 ans	328€	268€
Enfants 2 à 5 ans	/	229€
Enfants de moins de 2 ans	/	Gratuit
Enfants 3 à 5 ans	244€	/
Enfants de moins de 3 ans	80€	/

# pour les familles

Règlement par chèque à l'ordre du Trésor Public. Chèques-vacances acceptés.

## ACTIVITÉS

Si les baignades sont privilégiées sur des plages sans danger, l'aménagement récent de nombreuses pistes cyclables permet de longues balades en vélo sur des étendues plates entre dunes et forêt. Aux alentours de Saint-Hilaire-de-Riez, de nombreux écomusées – Le Daviaud, la Bourrine du Bois Juquaud – contribuent à la connaissance de marais et de son habitat en terre, sans oublier les moulins, les ports de pêche, les fermes marines, les musées qui méritent une attention particulière. Le Gois pour accéder à l'île de Noirmoutier, ou le bateau pour se rafraîchir sur l'île d'Yeu, restent des sites à découvrir.

TARIFS HABITANTS D'AUBERVILLIERS 2008 *				
Période	Du 1 <sup>er</sup> janvier au 23 juin et du 25 août au 31 Décembre		Du 23 juin au 25 août	
	1 Gîte 2/4 personnes (mobilité réduite)	6 Gîtes 4/6 personnes	1 Gîte 2/4 personnes (mobilité réduite)	6 Gîtes 4/6 personnes
1 semaine	213,28 €	245,01 €	405,24 €	442,69 €
2 semaines	426,56 €	490,55 €	810,47 €	884,86 €
3 semaines	639,85 €	735,56 €	1 215,71 €	1 327,55 €
4 semaines	853,13 €	981,10 €	1 620,94 €	1 770,24 €

\* Hors Aubervilliers, nous consulter

Week-end de 3 jours : 106,64 € - Week-end de 4 jours : 138,37 €

## ACTIVITÉS

La région entière présente de nombreux sites très intéressants. Si on se tourne vers le golf, plusieurs îles méritent d'être signalées : Île aux Moines, Île d'Arz, Belle-Île. Et si Vannes mérite une visite approfondie pour la richesse de sa vieille ville, Auray et le port de Saint-Goustan restent un lieu de promenade privilégié. Région riche en festivités l'été et propice aux baignades sur des sites très différents.

Durée	Studio 2 personnes	Appt 40 m <sup>2</sup> 4 personnes	Appt 50 m <sup>2</sup> 4 personnes
1 semaine	245,01 €	293,39 €	317,84 €
2 semaines	472,34 €	569,10 €	618,52 €
3 semaines	690,83 €	838,04 €	910,35 €
4 semaines	919,19 €	1 114,27 €	1 211,55 €

\* Hors Aubervilliers, nous consulter

## Gîtes

Conçus pour 4 personnes ils sont équipés de 4 lits (avec séparation enfant), d'un coin cuisine et d'une salle de bain. Accès possible : bar, ascenseur, salle de spectacle, salle de télévision-vidéo, salon avec billard, bibliothèque, biberonnerie. Pour le club enfants voir les modalités directement sur place.

**Animaux interdits.**

### Gîtes 4 personnes (1 semaine avec animation et navettes)

	HIVER	ÉTÉ
Nouvel An	493€	/
Juillet / Août	/	462€
semaine sans animation : printemps, juin et septembre	/	270€

\* Hors Aubervilliers : nous consulter

## ACTIVITÉS

**Hiver :** ski alpin à la Grande Terche (2 km), aux Gets, à Morzine, à Avoriaz.

**Été :** tir à l'arc, escalade, randonnées pédestres, piscine.

**Avec supplément :** tennis, VTT.



# Conditions financières et inform

## RÈGLEMENT

Les frais de séjour doivent être réglés avant le départ. Vous pouvez cependant échelonner vos paiements par mensualités jusqu'au départ des centres de vacances. Un échéancier vous sera proposé le jour de votre rendez-vous.

## ADHÉSION

L'adhésion à la Caisse des Ecoles est obligatoire. Son montant pour l'année 2008 est de 4,00 €.

## SÉJOURS HANDICAPÉS

La Caisse des Ecoles passe des conventions avec certaines associations organisant des séjours pour les jeunes handicapés (moins de 20 ans). Pour bénéficier d'une prise en charge d'une partie des frais de séjour dans ces centres, vous devez :

- inscrire votre enfant auprès de l'association organisant le séjour (après accord d'Aubervacances-Loisirs)
- prendre rendez-vous au service des inscriptions d'Aubervacances-Loisirs pour constituer votre dossier et verser le premier acompte.

## ANNULATION

En cas d'annulation de l'inscription de votre part, la Caisse des Ecoles conservera les droits d'inscription de 54 € ou 18 € par semaine pour le séjour de Bury (sauf cas d'annulation pour motif médical grave justifié – certificat médical à nous remettre au plus tard 10 jours après l'annulation). Aucune annulation par téléphone ne sera prise en compte, ni même le changement d'un séjour

## CHÈQUES VACANCES

La Caisse des Ecoles est habilitée à recevoir les chèques vacances. Si votre employeur utilise ce système d'aide, il vous est donc possible de régler votre séjour de cette façon.

## FRAIS MÉDICAUX

Si votre enfant doit être examiné par un médecin pendant le séjour, la Caisse des Ecoles avancera les frais de traitement, et vous remettra après le séjour les médicaments et ordonnances. Les feuilles de maladie vous seront restituées contre remboursement. La Couverture Médicale Universelle est valable hors du département. Elle pourra être prise en compte en centre de vacances, uniquement si vous remettez avant le départ au siège social :

## POUR LES SÉJOURS A L'ÉTRANGER

Se munir de la carte européenne d'assurance maladie (CEAM) à demander à votre centre de Sécurité Sociale – délai de 2 semaines.

## VOLS

La Caisse des Ecoles ne peut être tenue pour responsable des vols commis sur les effets personnels des enfants. Il est conseillé de ne pas mettre dans les bagages, des vêtements et objets de valeur.

## NOMS BRODÉS

La Caisse des Ecoles vous propose des étiquettes pour marquer les vêtements de votre enfant à son nom. Vous pouvez commander une série de 100 étiquettes dès maintenant pour 7 € (ces frais seront ajoutés à votre facture).





# mations diverses

## VANDALISME

Le remboursement des dégâts causés par des actes de vandalisme ne pouvant être pris en compte ni par la Caisse des Ecoles, ni par son assurance, sera à la charge des familles.

## EXCLUSION

Dans certains cas de refus systématique de vie collective et de ses règles, nos directeurs de centres pourront être contraints à procéder au retour d'un participant dans sa famille avant la fin du séjour. **Les frais de rapatriement de l'enfant et de l'accompagnateur seront à la charge des familles.** Aussi, elles ne pourront prétendre à aucun remboursement du séjour.

## PRÊT DE MATÉRIEL

Les jeunes participant aux séjours d'Aubervacances-Loisirs pourront emprunter un sac à dos et un duvet, moyennant un chèque de caution de 30 € par sac à dos et 23 € par duvet à l'ordre d'Aubervacances-Loisirs.

Un chèque de 7 € par prêt sera conservé pour les frais de nettoyage.

## ATTENTION

Aucune inscription n'est prise en compte tant que les séjours antérieurs ne sont pas soldés (ainsi que les frais médicaux).



# comment s'inscrire

- 1** Vous pouvez dès aujourd'hui envoyer votre demande de pré-réservation à Aubervacances-Loisirs, pour le printemps et l'été, accompagnée d'un acompte de 54 € par période et par famille pour l'ensemble des séjours excepté pour Bury, où un acompte de 18 € par semaine vous sera demandé. Chèque à l'ordre du Trésor Public.
- 2** L'âge pris en compte à l'inscription est celui qu'aura l'enfant au premier jour du séjour. Votre demande sera examinée en commission et une proposition d'affectation vous sera adressée aussitôt après, ainsi qu'un rendez-vous pour la constitution du dossier sanitaire et financier.
- 3** Il ne sera accordé que 3 rendez-vous. En cas d'absence au 3<sup>e</sup> rendez-vous, la demande d'inscription sera automatiquement annulée, et l'acompte restera acquis à la Caisse des Ecoles.
- 4** Aubervacances-Loisirs vous adressera la liste des documents nécessaires avec lesquels vous devrez vous présenter pour l'inscription définitive.
- 5** Votre tarif est calculé en fonction de vos ressources : la carte cantine est le reflet de votre quotient familial.  
**Si vous n'êtes pas en possession du tarif cantine 2008 passez obligatoirement au service de l'enseignement et faites établir votre tarif afin que nous validions votre inscription. Tout changement de situation doit être signalé au Service de l'Enseignement.**
- 6** Après confirmation, en cas de désistement de votre part, les droits d'inscription resteront acquis à la Caisse des Ecoles (sauf motif médical grave, justifié par un certificat à remettre 10 jours maximum après l'annulation).

Les horaires de réception du public sont les suivants :

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 heures  
et de 13 h 30 à 17 heures.

Rendez-vous et encaissements avant 16 heures.

Renseignements à Aubervacances-Loisirs

5 rue Schaëffer - 93300 Aubervilliers

Tél. : 01.48.39.51.20 - Postes 5966 / 5968 / 5124

## Séjours à l'étranger

Nous vous rappelons que pour tous les séjours à l'étranger, les papiers d'identité à jour (carte d'identité et sortie de territoire ou passeport avec ou sans visa selon les pays) sont obligatoires et seront exigés le jour du départ.

Pour les enfants de parents étrangers (hors pays de l'Union Européenne), certaines dispositions concernant leur déplacement à l'intérieur des pays de l'Union Européenne (ANGLETERRE, ESPAGNE, ALLEMAGNE...) ont été instituées. Les enfants nés à l'étranger doivent se procurer un titre de libre circula-

tion et les enfants nés en FRANCE (de parents étrangers – hors Union Européenne), un titre d'identité républicain.

Ces deux documents sont gratuits et peuvent s'obtenir à la Préfecture de Bobigny. Dans l'intérêt de votre enfant, nous vous demandons et vous remercions de bien vouloir vous en préoccuper dès maintenant.

Se munir également de la carte européenne d'assurance maladie (CEAM) à demander à votre centre de Sécurité Sociale - délai de 2 semaines.



## PRÉ-RÉSERVATION PRINTEMPS 2008

<p>A renvoyer dès maintenant à AUBERVACANCES-LOISIRS 5 rue Schaëffer 93300 AUBERVILLIERS</p>	<p><b>ENFANT OU JEUNE</b> Nom : ..... Prénom : ..... Date de naissance : ..... Sexe : ..... Ecole fréquentée : ..... Classe : ..... Est-il parti en centre de vacances au printemps 2007 ? <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non Dans quel centre ? ..... Est-il parti en centre de vacances durant l'été 2007 ? <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non Quel mois : <input type="checkbox"/> juillet <input type="checkbox"/> août Dans quel centre ? ..... <b>Centre souhaité en priorité (indiquer obligatoirement 2 centres à partir de 8 ans) :</b> 1 ..... 2 ..... Joindre à la demande un chèque de 54 € par famille ou de 18 € par semaine pour Bury. Chèque à l'ordre du Trésor Public.</p>
<p>Plusieurs inscriptions : 1 feuille par enfant ou jeune à inscrire.</p>	
<p>Les horaires de réception du public sont les suivants :</p>	
<p>Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h Rendez-vous et encaissements avant 16 heures</p>	<p>Suite au verso ➡</p>



## PRÉ-RÉSERVATION PRINTEMPS 2008

<p>A renvoyer dès maintenant à AUBERVACANCES-LOISIRS 5 rue Schaëffer 93300 AUBERVILLIERS</p>	<p><b>ENFANT OU JEUNE</b> Nom : ..... Prénom : ..... Date de naissance : ..... Sexe : ..... Ecole fréquentée : ..... Classe : ..... Est-il parti en centre de vacances au printemps 2007 ? <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non Dans quel centre ? ..... Est-il parti en centre de vacances durant l'été 2007 ? <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non Quel mois : <input type="checkbox"/> juillet <input type="checkbox"/> août Dans quel centre ? ..... <b>Centre souhaité en priorité (indiquer obligatoirement 2 centres à partir de 8 ans) :</b> 1 ..... 2 ..... Joindre à la demande un chèque de 54 € par famille ou de 18 € par semaine pour Bury. Chèque à l'ordre du Trésor Public.</p>
<p>Plusieurs inscriptions : 1 feuille par enfant ou jeune à inscrire.</p>	
<p>Les horaires de réception du public sont les suivants :</p>	
<p>Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h Rendez-vous et encaissements avant 16 heures</p>	<p>Suite au verso ➡</p>



## Verso Bulletin PRINTEMPS n° 1

<p>Les informations collectées par voie de ce questionnaire seront gérées par traitement informatique selon avis de la Commission Nationale de l'Informatique et des libertés.</p>	<p>Parent - Responsable qui assure l'enfant</p> <p>Nom : .....</p> <p>Prénom : .....</p> <p>Adresse complète (préciser le bâtiment, l'escalier...) : .....</p> <p>Tél. portable : ..... Tél. domicile : .....</p> <p>Tél. travail père : ..... Tél. travail mère : .....</p>
<p><b>CADRE RÉSERVÉ AU SERVICE</b></p>	<p>Pour établir mon dossier définitif, je souhaite prendre un rendez-vous de préférence le (jour de semaine) ..... à ..... (heures)</p>
<p>Demande reçue</p>	<p><b>PASSER OBLIGATOIREMENT AU SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT FAIRE ÉTABLIR VOTRE TARIF CANTINE</b></p>



## Verso Bulletin PRINTEMPS n° 2

<p>Les informations collectées par voie de ce questionnaire seront gérées par traitement informatique selon avis de la Commission Nationale de l'Informatique et des libertés.</p>	<p>Parent - Responsable qui assure l'enfant</p> <p>Nom : .....</p> <p>Prénom : .....</p> <p>Adresse complète (préciser le bâtiment, l'escalier...) : .....</p> <p>Tél. portable : ..... Tél. domicile : .....</p> <p>Tél. travail père : ..... Tél. travail mère : .....</p>
<p><b>CADRE RÉSERVÉ AU SERVICE</b></p>	<p>Pour établir mon dossier définitif, je souhaite prendre un rendez-vous de préférence le (jour de semaine) ..... à ..... (heures)</p>
<p>Demande reçue</p>	<p><b>PASSER OBLIGATOIREMENT AU SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT FAIRE ÉTABLIR VOTRE TARIF CANTINE</b></p>





PRÉ-RÉSERVATION **ÉTÉ 2008**

<p>A renvoyer dès maintenant à AUBERVACANCES-LOISIRS 5 rue Schaëffer 93300 AUBERVILLIERS</p>	<p><b>ENFANT OU JEUNE</b> Nom : ..... Prénom : ..... Date de naissance : ..... Sexe : ..... Ecole fréquentée : ..... Classe : ..... Est-il parti en centre de vacances au printemps 2007 ? <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non Dans quel centre ? ..... Est-il parti en centre de vacances durant l'été 2007 ? <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non Quel mois : <input type="checkbox"/> juillet <input type="checkbox"/> août Dans quel centre ? ..... <b>Centre souhaité en priorité (indiquer obligatoirement 2 centres à partir de 8 ans) :</b> 1 ..... 2 ..... Joindre à la demande un chèque de 54 € par famille ou de 18 € par semaine pour Bury. Chèque à l'ordre du Trésor Public.</p>
<p>Plusieurs inscriptions : 1 feuille par enfant ou jeune à inscrire.</p>	
<p>Les horaires de réception du public sont les suivants :</p>	
<p>Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h Rendez-vous et encaissements avant 16 heures</p>	<p>Suite au verso ⇨</p>

PRÉ-RÉSERVATION **ÉTÉ 2008**

<p>A renvoyer dès maintenant à AUBERVACANCES-LOISIRS 5 rue Schaëffer 93300 AUBERVILLIERS</p>	<p><b>ENFANT OU JEUNE</b> Nom : ..... Prénom : ..... Date de naissance : ..... Sexe : ..... Ecole fréquentée : ..... Classe : ..... Est-il parti en centre de vacances au printemps 2007 ? <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non Dans quel centre ? ..... Est-il parti en centre de vacances durant l'été 2007 ? <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non Quel mois : <input type="checkbox"/> juillet <input type="checkbox"/> août Dans quel centre ? ..... <b>Centre souhaité en priorité (indiquer obligatoirement 2 centres à partir de 8 ans) :</b> 1 ..... 2 ..... Joindre à la demande un chèque de 54 € par famille ou de 18 € par semaine pour Bury. Chèque à l'ordre du Trésor Public.</p>
<p>Plusieurs inscriptions : 1 feuille par enfant ou jeune à inscrire.</p>	
<p>Les horaires de réception du public sont les suivants :</p>	
<p>Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h Rendez-vous et encaissements avant 16 heures</p>	<p>Suite au verso ⇨</p>

## Verso Bulletin ÉTÉ n° 1

<p>Les informations collectées par voie de ce questionnaire seront gérées par traitement informatique selon avis de la Commission Nationale de l'Informatique et des libertés.</p>	<p>Parent - Responsable qui assure l'enfant</p> <p>Nom : .....</p> <p>Prénom : .....</p> <p>Adresse complète (préciser le bâtiment, l'escalier...) : .....</p> <p>.....</p> <p>Tél. portable : ..... Tél. domicile : .....</p> <p>Tél. travail père : ..... Tél. travail mère : .....</p>
<p><b>CADRE RÉSERVÉ AU SERVICE</b></p>	<p>Pour établir mon dossier définitif, je souhaite prendre un rendez-vous de préférence le (jour de semaine) ..... à ..... (heures)</p>
<p>Demande reçue</p>	<p><b>PASSER OBLIGATOIREMENT AU SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT FAIRE ÉTABLIR VOTRE TARIF CANTINE</b></p>

## Verso Bulletin ÉTÉ n° 2

<p>Les informations collectées par voie de ce questionnaire seront gérées par traitement informatique selon avis de la Commission Nationale de l'Informatique et des libertés.</p>	<p>Parent - Responsable qui assure l'enfant</p> <p>Nom : .....</p> <p>Prénom : .....</p> <p>Adresse complète (préciser le bâtiment, l'escalier...) : .....</p> <p>.....</p> <p>Tél. portable : ..... Tél. domicile : .....</p> <p>Tél. travail père : ..... Tél. travail mère : .....</p>
<p><b>CADRE RÉSERVÉ AU SERVICE</b></p>	<p>Pour établir mon dossier définitif, je souhaite prendre un rendez-vous de préférence le (jour de semaine) ..... à ..... (heures)</p>
<p>Demande reçue</p>	<p><b>PASSER OBLIGATOIREMENT AU SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT FAIRE ÉTABLIR VOTRE TARIF CANTINE</b></p>

## TARIFS CENTRES DE VACANCES PRINTEMPS 2008

N°	TARIFS CANTINE	QUOTIENS FAMILIAUX	TARIF A	TARIF B	TARIF C	TARIF D
A	0,67	0 à 105.00	77,68	155,35	144,79	235,50
B	1,20	105.01 à 150.00	87,19	156,59	162,52	264,21
C	1,70	150.01 à 200.00	96,00	191,64	178,72	290,63
D	2,05	200.01 à 270.00	105,50	210,84	196,58	337,32
E	2,40	270.01 à 360.00	116,07	231,98	216,31	351,76
F	2,80	360.01 à 460.00	127,70	255,24	237,91	386,99
G	3,30	460.01 à 610.00	140,55	280,60	261,75	425,56
H	3,70	610.01 à 760.00	154,47	308,79	287,82	468,20
I	3,90	760.01 à 920.00	169,98	339,60	316,59	514,94
J	4,10	920.01 et plus	187,06	373,59	348,30	566,48
EXTÉRIEURS			206,86	410,95	383,17	623,20

**TARIF A** Bury (6 jours)

**TARIF B** Saint Hilaire (12 jours)

**TARIF C** Saint-Jean 1 - Saint-Jean 2 (7 jours)

**TARIF D** Séjours linguistiques

Ces tarifs sont fournis à titre indicatif, ils ne tiennent pas compte de tous les éléments de calcul, comme par exemple les réductions éventuelles : aide Caisse des écoles, bons de la Caisse d'Allocations Familiales

## TARIFS CENTRES DE VACANCES ÉTÉ 2008

N°	TARIFS CANTINE	QUOTIENS FAMILIAUX	TARIF A	TARIF B	TARIF C
A	0,67	0 à 105.00	73,06	259,06	345,64
B	1,20	105.01 à 150.00	74,47	264,15	352,32
C	1,70	150.01 à 200.00	82,02	290,67	387,62
D	2,05	200.01 à 270.00	90,27	319,82	426,43
E	2,40	270.01 à 360.00	99,06	351,61	469,11
F	2,80	360.01 à 460.00	109,24	386,91	516,18
G	3,30	460.01 à 610.00	119,96	425,73	567,46
H	3,70	610.01 à 760.00	132,25	468,06	624,37
I	3,90	760.01 à 920.00	145,07	514,95	686,89
J	4,10	920.01 et plus	159,82	566,59	755,57
EXTÉRIEURS			226,39	718,86	1 006,72

**TARIF A** Bury (6 jours)

**TARIF B** Arradon, Saint-Hilaire, Saint-Jean-d'Aulps, Freissinières, Les Issambres, Taussat, Oléron

**TARIF C** Séjours linguistiques, Équitation



**Vous cherchez un FINANCEMENT**

**Vous voulez réaliser un PLACEMENT**

**Vous recherchez un CONSEIL**

*3 agences à votre service près de chez vous :*

**AGENCE D'AUBERVILLIERS**

5 rue Ferragus - 93300 AUBERVILLIERS

Tél. : 01.49.37.92.80

**AGENCE DE LA COURNEUVE**

59 avenue Paul Vaillant Couturier - 93120 LA COURNEUVE

Tél. : 01.43.11.16.60

**AGENCE DU BOURGET**

103 avenue de la Division Leclerc - 93350 LE BOURGET

Tél. : 01.48.37.02.66